

36 וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶיהָ אִשָּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּר אֶחָד אֵיל אֶחָד כַּבָּשִׂים
 בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַעָה תְּמִימִם: 37 מִנְחָתָם וְנִסְפֵיהֶם לֶפֶר לְאֵיל וְלִכְבָּשִׂים
 בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט: 38 וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ
 וְנִסְכָּה: 39 אֵלֶּה תַעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לֶבֶד מִנְדְרֵיכֶם וְנִדְבַתֵיכֶם
 לְעֹלֹתֵיכֶם וְלִמְנַחֲתֵיכֶם וְלִנְסִפֵיכֶם וְלִשְׁלֹמֵיכֶם: 30 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל כֹּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

ONKELOS

36 וְתִקְרְבוּן עֲלֵתָא קֶרְבַּן דְּמִתְקַבַּל בְּרַעְוָא קָדָם יי תוֹר חַד דְּכַר חַד אֲמַרִין בְּנֵי שָׁנָא שְׁבַעָא
 שְׁלִמִין: 37 מִנְחָתָהוֹן וְנִסְפֵיהוֹן לְתוֹרָא לְדַכְרָא וְלֵאמַרִין בְּמִנְיַנְיהוֹן בְּדַחְזִי: 38 וְצִפְרִיא
 דְּחַטָּאתָא חַד בַּר מַעֲלַת תְּדִירָא וּמִנְחָתָהּ וְנִסְפָּהּ: 39 אֵלִין תַּעֲבֹדוּן קָדָם יי בְּמוֹעֲדֵיכוֹן בַּר
 מִנְדְרֵיכוֹן וְנִדְבַתְכוֹן לְעֹלֹתְכוֹן וְלִמְנַחְתְכוֹן וְלִנְסִפֵיכוֹן וְלִנְכַסְת־קִדְשֵיכוֹן: 30 וַאֲמַר מֹשֶׁה
 לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כֹּכֹל דִּי פְקִיד יי יַת מֹשֶׁה:

RASHI

קֶרְבָּנוֹת בְּרִגְלֵי, מִצְוָה הִיא בִּידְכֶם, או נְדָרִים או
 נְדָבוֹת שְׁנִדְרַתֶּם כֹּל־הַשָּׁנָה, תִּקְרִיבוּם בְּרִגְלֵי,
 שְׁמָא יִקְשָׁה לוֹ לְחֹזֵר וְלַעֲלוֹת לִירוּשָׁלַיִם
 וְלִהְקָרִיב נְדָרָיו, וְנִמְצָא עוֹבֵר בִּ"בַל תֵּאַחֵר":
 [1] וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. לְהַפְסִיק
 הָעֲנָן, דְּבָרֵי רַבִּי יִשְׁמַעֵאל. לְפִי שְׁעַר כָּאֵן
 דְּבָרָיו שֶׁל מְקוֹם, וּפְרִשְׁת נְדָרִים מִתְחַלֵּת
 בְּדַבּוּרוֹ שֶׁל מֹשֶׁה, הִצְרַף לְהַפְסִיק תְּחִלָּה
 וְלוֹמַר, שְׁחֹזֵר מֹשֶׁה וַאֲמַר פְּרִשָׁה זֶה לְיִשְׂרָאֵל.
 שְׂאֵם לֹא כֵן, יֵשׁ בְּמִשְׁמַע שְׂאֵל אָמַר לָהֶם זֶה,
 אֵלֶּא בְּפִרְשַׁת נְדָרִים הִתְחִיל דְּבָרָיו:

[36] פֶּר אֶחָד אֵיל אֶחָד. כֹּל־אֵלוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.
 הִתְעַבְּבוּ לִי מַעַט עוֹד, וְלִשׁוֹן חֲבֵה הוּא זֶה,
 כְּבָנִים הַנִּפְטָרִים מֵאֲבֵיהֶם וְהוּא אוֹמֵר לָהֶם:
 קִשָּׁה עָלַי פְּרִדְתֶּכֶם, עֲכָבוּ עוֹד יוֹם אֶחָד. מִשָּׁל
 לְמַלְךְ שְׁעֵשָׂה סְעוּדָה וְכו', כְּדֵאִיתָא בְּמִסְכַּת
 סָפָה⁴⁸. וּבְמִדְרַשׁ רַבִּי תַנְחוּמָא⁴⁹: לְמַדָּה תוֹרָה
 דְּרַף אֶרֶץ, שְׁמִי שֵׁישׁ לוֹ אֲכַסְנָאִי, יוֹם רֵאשׁוֹן
 מֵאֲכִילוֹ פְּטוּמוֹת, לְמַחֵר מֵאֲכִילוֹ דְּגִים, לְמַחֵר
 מֵאֲכִילוֹ בֶּשֶׂר בְּהֵמָה, לְמַחֵר מֵאֲכִילוֹ קִטְנִיּוֹת,
 לְמַחֵר מֵאֲכִילוֹ יֶרֶק — פּוֹחַת וְהוֹלֵךְ כְּפָרֵי הַחֵג:
 [39] אֵלֶּה תַעֲשׂוּ לַה' בְּמוֹעֲדֵיכֶם. דְּבַר הַקְּצוּב
 לְחֻבָּה: לֶבֶד מִנְדְרֵיכֶם. אִם בְּאַתֶּם לְדַר